



МЕМОРАНДУМ О САГЛАСНОСТИ ЗА ПРИСТУП ДОКУМЕНТИМА
ПУТЕМ СИСТЕМА ЗА ЕЛЕКТРОНСКО ОБЕЛОДАЊИВАЊЕ ИЗМЕЂУ
ТУЖИЛАШТВА МЕЂУНАРОДНОГ КРИВИЧНОГ СУДА ЗА БИВШУ
ЈУГОСЛАВИЈУ И ТУЖИЛАШТВА ЗА РАТНЕ ЗЛОЧИНЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

(у даљем тексту: стране)

ПРЕАМБУЛА

БУДУЋИ ДА Тужилаштво Међународног кривичног суда за бившу Југославију (у даљем тексту: МКСЈ) и Тужилаштво за ратне злочине Републике Србије (у даљем тексту: Тужилаштво за ратне злочине Србије) имају заједнички интерес да се боре против некажњавања ратних злочина, злочина против човечности и геноцида;

БУДУЋИ ДА је Савет безбедности Уједињених нација подржао стратегију окончања рада МКСЈ, те да је у својој Резолуцији бр. 1503 најенергичније подсетио на и потврдио “изјаву председника Савета безбедности (С/ПРСТ/2002/21) од 23. јула 2002. којом се даје подршка стратегији МКСЈ на основу које ће истраге бити завршене до краја 2004. године, сви првостепени поступци до краја 2008. године, а комплетан рад Суда до 2010. године (Стратегија окончања рада МКСЈ) (С/2002/678), с тим да ће се Суд у свом раду усредсредити на кривично гоњење највиших вођа за које се сумња да су најодговорнији за кривична дела у надлежности МКСЈ и на суђење тим вођама, док ће предмете у вези с онима који не сносе одговорност тог нивоа пренети на надлежне националне јурисдикције, према околностима, уз јачање способности тих јурисдикција да обављају тај посао”.¹

¹ Резолуција бр. 1503 (2003) Савета безбедности од 28. августа 2003. године .

Стране су се споразумеле како следи:

Члан 1

Тужилаштво ће Тужилаштву за ратне злочине Србије путем Система за електронско обелодањивање (у даљем тексту: СЕО) омогућити приступ документима у свом поседу, у складу са Статутом МКСЈ, Правилником о поступку и доказима МКСЈ и свим другим меродавним одлукама већа МКСЈ, те сходно одредбама овог Меморандума.

Члан 2

Приступ документима

Тужилаштво /МКСЈ ће пружити следеће видове помоћи:

- а) Тужилаштво ће омогућити приступ својим “збиркама докумената” првенствено путем СЕО;
- б) Тужилаштво ће омогућити приступ збирци “редигованих изјава сведока” првенствено путем СЕО;
- ц) Тужилаштво ће такав приступ омогућити у просторијама Тужилаштва за ратне злочине Србије;
- д) Тужилаштво ће, у складу с овлашћењем шефа Канцеларије или лица које он именује, помоћи да се потврди веродостојност докумената и другог материјала одштампаног са СЕО;
- е) Тужилаштво ће, у складу с меродавним процедурама, службеницима Тужилаштва за ратне злочине Србије обезбедити услове за претрагу електронских база података Тужилаштва које нису увршене у СЕО;
- ф) без обзира на претходне одредбе, Тужилаштву је забрањено да доставља документе који подлежу правилу 70 Правилника о поступку и доказима МКСЈ и није обавезно да доставља “радни материјал” (то јест, писмене анализе, меморандуме и белешке о разговорима), као ни било који други материјал који Тужилаштво сматра поверљивим;
- г) материјал који Тужилаштво обелодани Тужилаштву за ратне злочине Србије сматраће се поверљивим и неће се давати ником осим службеницима Тужилаштва за ратне злочине Србије и надлежног суда, сходно потребама и у циљу поспешења кривичних истрага и поступака, као и лицима које према меродавном закону о кривичном поступку имају право да приме такве информације током тих истрага и поступака;
- х) након консултација с Тужилаштом за ратне злочине Србије, Тужилаштво може да тражи да се достављене информације или докази, или извори таквих информација или доказа, користе искључиво у складу с условима које наведе Тужилаштво.

Члан 3

Приступ извештајима вештака

1. На захтев Тужилаштва за ратне злочине Србије, Тужилаштво ће доставити списак извештаја доступних јавности које су саставили вештаци за потребе предмета пред МКСЈ, заведених у Секретаријату МКСЈ и/или увршених у спис неког предмета.
2. Тужилаштво за ратне злочине Србије ће Секретаријату МКСЈ поднети захтев за доставу оверених копија наведених извештаја, као и оверених копија свих

евентуалних докумената који се у њима помињу и који су можда предочени као доказни предмети.

3. Уколико секретар у1052 МКСЈ не поседује електронске верзије извештаја и/или документа који се у њима помињу (било оних који су поднети или оних који су увршћени у Базу података Суда), Тужилаштво се обавезује да ће Тужилаштву за ратне злочине Србије доставити електронске верзије извештаја и докумената који се у њима помињу, под условом да су они лако доступни у оквиру једног електронског одељка на мрежи Тужилаштва.

Члан 4

Коначне одредбе, ступање на снагу и истек важења

1. Овај Меморандум ступа на снагу када га стране потпишу.
2. Овај Меморандум се примењује на све захтеве за помоћ везане за ратне злочине, злочине против човечности или геноцид предочене након његовог ступања на снагу, чак ако се таква помоћ тражи за догађаје који су се одиграли пре него што је он ступио на снагу,
3. Свака измена овог Меморандума може се извршити уз писмену сагласност страна. У зависности од сагласности страна Меморандумом могу бити обухваћени и други органи.
4. Важење овог Меморандума може се окончати на иницијативу било које од страна, која ће о томе обавестити другу страну.
5. Горенаведени споразум јесте целокупан споразум које су склопиле стране.
6. Састављено на енглеском и босанском/хрватском/српском језику, при чему је меродаван текст на енглеском.

*Карла дел Понте - тужилац,
Тужилаштво МКСЈ*

*Владимир Вукчевић - тужилац,
Тужилаштво за ратне злочине Републике Србије*